

Tatwerfchu Amis.

56. gabagajums.

Nr. 28.

Dreschdeenā, 13. (25.) Juli.

1877.

Redakteera adrese: Pastor Sakranowicz, Lutringen pr. Frauenburg, Kurland. — Expedizija Besthorn t. Meyber grabmatu bodde Jelgawā.

Mahditajs: Kara sīnas. Wisjaunakabs sīnas. Daschabas sīnas. Zi Jelgawā. Luffchais. Swehtdeenu atgadjumi! Graudin. Triju wātschschu bernuschēlei. Dselsjeku brauzēni. Atbildas. Dahwanas. Sludināschanas.

Kara sīnas.

No **Donawas** 5. Juli atskreha diwi swarigas sīnas. Ta weena, ka Nikopolis zeetoksnis ir eenemts. Karoschana gan bijusi karsta, gahjusi no pulkstēn 4. no rihsta lihds tumfchai naktei. Mehš dabujahm fawās rohlās 2 Turku Paschas un lihds 6 tuhlfstoschi Turku saldatu. Ta ohtra sīna ihfi skaneja, ka Kreewu preekšchajahs rindas jau 1. Juli wakarā par Balkana kalneem pahri. Gan jau ta bij leela leeta, ka Tirnowas pilsehts, kas kà atskhega, bij jau muhsu rohlās un Kreeweem tā stahweja 2 zeli par Balkanu wala. Bet kamehr wehl Nikopolis zeetoksnis buhtu ne-eenemts pakalā palizis ar fawu zelu gar Rowazu Balkana kalnās, tamehr tahlakeeschana nebuhtu bijusi bes ruhpehm. Tapeh; tad ari Turki ar flubu gribeja us to pusi karaspehku aistraidht, kas lai zelu kawetu. Bet Kreewi jau agrak to tagad eenemuschhi. Nu wini, ja gribehs, warehs to leelo zeetoksnu tshetstuhri (Muschschul, Schumla, Warna, Silistrija) pamest pakalā un ar wisu fawu leelo spehku eet pretim tai Turku armijai, kas fawelkabs kohpā un grib Balkanu fargah.

Sihlakas sīnas skaneja, ka generalis Gurko eenemts Kanliji pilsehtinu un 300 Turkus atšitīs, us muhsu pusi krita 1, eewainotu bij 5. — Lihds Tirnowai ir telegrafs wilkts; leelstests karawadonis bij 30. Juni tur un tika lihgsmi usnemts. 29. Juni muhseji pee weena zeema eenaidneekam bij atnehmuschhi 300 projanta wesumus un 10 saldatūs; pee karoschanas pasuda no muhsejem palkawneeks Uschakows ar 5 saldateem, ritmeisters Litwinows tika nokauts; muhsu krituschu lihkus atrada wehla breesmigi sakapatus un fagraisitus; eewainoti tur tika 1 ofizeers un 15 saldati.

— Pret Siskowu tagad ir weens tilts us bukeem un 3 pontonu tilti; weens gul us 98 pontoneem, kas 10 kohu weens no ohtra upē nolikti un noenkuroti, 29 ir no dselšs un 69 no kohka.

Kreewu leelais karaspehks nu ees Balkana kalnās; tahs zeta weetas zaur scheem kalneem gan Turki ir wisadi apstiprinajuschhi; wiseem Turktizigeem, kas tagad wehl tur fawās zeemās dsihwo, ir eerohschhi eedohti, lai wajadfibas brihdi kà militschu spehks nahktu klah. Balkanu kalni sneedsahs zaur wisu Turku semi, no wakareem us rihteem, tur ir stahwas klintis, dsiki eeschlehlumi un nezik zeta weetu pahri. Tomehr jau 1828. g. generalis Noht ar weselu armijas kohri pahrlahpa

tur par tahm 9000 pehdu augstahm weetahm pahri. Tas weeglakais zeshch ir tas no Barnas us Konstantinopoli; scho zelu pee walsts sirds apfarga Schumlas zeetoksnis. Tahs zitas zela weetas us Basartschil, Schiplu, Sliwno ir tikpat weegli apfargajamas, kà Montenegras kalnās, tur masi pulzini Turku regimentehm speh; dands darba dariht.

— Kreewu preekšchajahs rindas ir ari jau Muschchukas tuwumā, Kreewu pulki tur nahk pa diwi zeleem. Muschchuku apwakteht nau wis tik weegli, tur wajadsehs wisumas 2 armijas kohu, no kura weenam wajaga us kreisa Donawas krašta palikt. Zeetoksnis gul augstu kalnā, stahwas ar baterijahm apsprauštas klintsfeenas aissarga pret eelauschanohs; no Silistrijas un Schumlas puses Turki war weegli palihga spehku dabuht.

Par **projanta peeweschanu** tai armijai winā pus Donawas nau dands ko behdatees. No Austrijas rohbeschu puses nahk wesumu rindas, kas wed klah, ko ween wajaga; tāpat nahk arweenu pakal pa Numenijas dselzeleem. Dobrudshas semi, kur tagad weena dala Kreewu ir eegahjusi, mehds par tukfnesi eeskatiht, bet schi semiti nau wairs tapati, kahda bij 40 gadus atpakat. Tschaklee Tatari un strahneeku wahzu kolonisti ir to semi labi uskohpuschi, kà ka tai netruhkst augtu un laba usskata. Lohpus nu gan Turki ir aisdsinuschhi, bet labas ganibas Kreewu sirgi tur wisur atrohđ preekščā, kà ka sirgehdamais nau pakaljawed.

No **Asijas** karalauka. Generalis Tergukasows Bajasidu ar sturmi nembams atrada pilsehta eelas lihku pilnas, kà ka nejaula smaka wisu gaisu pildija; pilsehts ir pawisam fashauts. Teem tur eeshchgtajeem Kreeweem tais 23 deenās ir gan gruhts laiks tur bijis pawadams, beidsiht nebijis zitas baribas, kà krituschu sirgu gala. 6. Juni tur bij zitadelē 30 wirfneeki un 1587 saldati; no teem bij krituschhi 116 un eewainoti 366. Dee atlikuschee tika zaur Tergukasowu ispestiti, bij gan noguruschi, bet nu atkal tiks atspirdsinati.

Par **Nikopolis** eenemschanu generala Krüdnera telegrams pee Keisara laists, skaneja tā: „Man ir ta laime raporteereht, ka Nikopolis pehz asinainas kauschanahs gul pee Zuhfu majestetes kahjahm. Zeetoksnis padewahs us schehlastibu un neschehlastibu. Zuhfu majestetes kara-pulki kahwahs ar warenu sirdibu, un nehma, weenu pehz ohtras, tahs lohti apstiprinatahs walles. 2 Paschas un pee 6000 saldatu tika zeetnemti.“ Tāpat ari is Wihnes nahk ta sīna, ka Nikopoli eenemoht ir lohti asinaina kauschanahs bijusi.

See **Balkana** kalneem, ka leekahs, Turki ir atkal täpat ka pee Donawas apmulkoti un nei sinaja, nei sin ihsti, pa kuru jelu Kreevus gaidiht.

Kamehr no 3. Juli sinoja, ka Kreewu preetfchejahs rindas par Balkana kalneem jau eet pahri, tamehr dsirdam ari, ka Kreewu generalis Gurko sitees par kreisai rohkai us Osmanbasaras un Schumlas pusi, lai wifs tas apgabals, kur Kreewi pahri ees par Balkanu, buhtu no Kreeweem apfargahs. Bet schim paschahm armijas datahm ir wehl ohtrs nodohms; tahs ranga us Mustschuk-Masgrad-Schumlas zeta tikt un to dabuht fawä rohkä, jo tas ir ta dsihwibas ahdere stary teem abeem zeetokfneem (Mustschuk un Schumlu). — Konstantinopolē ta sina stipri isbeedeja, ka Kreewi jau nahf par Balkanu pahri. Turkeem ari tuhda bij sinohts, ka 18 Kreewu batalioni, kureem Bulgari gahjuschi par wadoneem, ir zaur to kalnuschkehulumu gar Schiplas pilsehtu pahritikuschi par Balkanu un esohht jau Esli-Sagra atnahkuschi, deenwidös no Kasanlikas. Tee ir bijuschhi wiswairak kasaki un jahjeju leelgabalneeki. Pee Kasanlikas peenahf laba schoseja no Filipopeles. Täpat sinoja, ka Kreewi ari par to ohtru kalnu schaurumu (us kreiso rohku no Tirnowas) ir dabujuschhi pahrieet par Balkanu un esohht pee Janbolas. Tä tad Kreewu preetfchindas jau 3. Juli bij tit 10 lihds 15 juhdsu tahlu no Filipopeles un 15 lihds 20 juhdsu no Adrianopoles. Sultans mihtohht leeläs isbailes un griboht, ja Englante nenahf drihs palihdschit, fahkt ar Kreewu Keisaru pats isliht. Lai daudmas nemeerigohs eedfihwotajus galwaspilsehtä apmeerinatu, Sultans lizis issludinaht, ka drihs eeschohht pats ar fwehto karogu us leelo lehgeri Adrianopolē.

— Sinnizä Kreewu leelfirsta karawadona Nikolaja preetfchä 1. Juli atnahza weena Turku deputazija. Schee Turki bij nahkuschi apfweizinaht leelfirstu un winam issazihst, ka wisi Turki ap Tirnowu turesees klausigi Kreewu waldbai. Leelfirsts tohs mihtligi fanehma un apfoshlija apfargahst, ka ari Turkeem nei winu basnizas, nei winu mantibas ne us to masako netiks aistiftas. —

— Muhfu Kungs un Keisars ir armijä daschas augstas pagohdinafchanas isdalijis. Leelfirsts Melejs par to drohfschu darbu, kur 23. Juni pontoni tika no Nikopolis us Sistowu aisswesti garam gar Turku rindahm, dabuja selta sohbinu ar wirsrahstu „par drohfschirdibu“; tee generati Masalski un Zimmermans dabujuschhi Aleksandra-Newski ordenu ar dimanteem. Ar Jurga ordenu no 3. kl. tika pagohdinati tee generati Repokoitfchizki, Richter, Radizki un Dragomirov.

Pret **Sewastopoli** 26. Juni rihta agrumä peebrauzä 4 Turku brunu kugi; baterijas dewahs tuhda sinu, kararakite gahja gaisä un us wisahm waktihm fahka bungas fist, leelee gabali tika wisi nostelleti. bet Turku kugi grohstjahs un grohstjahs un neweenu schahweenu ne-isslaiduschhi dewahs atkal juhä.

Mijas karalaukä Kreewu karaspehks ir gan pa labu gabalu atwilzees atpakal; generakam Tergukasowam tas bij deewsgan gruhst zelsch, jo wina lehgeri bij fabehguschas lahdas 3000 kristigas familijas, kas luhdsahs, lai winas farga pret Turkeem; tä tad schohs lihdsnemoht, newareja deewsgan mudigi jelu eet. Bet tomehr Deems palihdschija. Tergukasows panahzees atpakal peewilla few klahst jaunu spehku un tad gahja us Bajasidu, ispestiht tohs tur eeslehgtus Kreevus. Karfu ir muhsu karaspehks schim brihscham atstahjis un wifs leelais spehks

stahw stary Karfu un Aleksandropolu, kamehr atnahks leelaks spehks, to gaida palihgä.

Wisjannafahs sinas.

Jelgawä 24. Juli tays 11 kurlmehmi behrni, kas fchejenes turim. stohlu pabeiguschi, latw. Annas basnizä eeswehtiti, kab papreetsch ar wineem basnizä buhs eefamens noturehtis. Klahst. sinas fl. „Sludinajums.“

Berlinē issludinata waldbibas pawehle, ka fenakeem Pruhfchu wirsneekeem brihw eet Kreewu deenostä.

Wihne. Englandes fuhstihst Kayard un admirals Horby esohht raudstijuschhi Austrijas waldbi us to peedabuht, ka kohpä ar Englandscheem fuhra karaspehku us Konstantinopoli, lai Kreeweem waretu leegt Konstantinopoli eenemt. Bet Austrijas waldbi, ihpafchi pats keisars, no tam negriboht ne sinahst, turpretim atbildejuschi, ka ir to ne-attahfsoht, ka Englandschhi weeni paschi ar karaspehku Konstantinopolē eeseet.

No kara lauka Bulgarijā nahf trejadas sinas: 1) par notikumteem pee paschas Donawas, kur Kreewi arween wehl pahrieet; 2) par Kreewu kara darbeem pret teem 4 leeleeem Turku zeetokfneem (Mustschuk, Silistrija, Schumla, Warna), lai dabutu drohfschaku pahrieeschanu pahr Balkanu kalneem us Rumeliju, un 3) par paschu pahrieeschanu pahr Balkanu. No Donawas: ka pehz wairak deenu bombardeeschanas Turku karaspehks (1000 saldati) Rohawu (zeetokfnis stary Nikopoli un Widdinu) atstahja Kreeweem un aisdewahs us Widdinu. Uri Achmed Guba karapulls, kas stahweja Plesnä un zitös Donawas pilsehtös, aisswilzees us Widdinu, tä ka pa wifu Donawas malu no Mustschuka lihds Widdinu ne-esohht wais neweena Turku saldata. Par Kreewu kara darbeem pret teem 4 zeetokfneem sino, ka Kreewi eenehmuschi to juhras pilsehtu Mangeliju un to Tschornawodas-Küstendsches dseljschelu, tä ka fchee 4 zeetokfni no juhras puses netahdu palihgu wais newarohht dabuht. Turki Tschornawodas pilf. satedsinajuschhi aishahja us Silistriju. 5000 Kreewi eenehma Behrowu un eet us Kasanu. Behrowa ir us leelzeta no Tirnowas us Kasanu, kur no Schumlas us Sliwno wed labs zelsch pahr Balkanu. Par Balkana pahrieeschanu sino, ka 7. Juli stary Kasanlikä un Zamboli jau stahw 45 Kreewu batalioni, kas gatawi dohtees us Adrianopoli, Turzijas ohtru galwas pilsehtu. Turki steidsahs karapullus us turen fuhstihst un ari ministers Haffim Pascha un diwisijas generalis Sawfet Pascha turp dewuschees, lai wehl zit waredami Adrianopoli apzeesinat. Turenas eedfihwneeki behg leelös barös us Konstantinopoli. Beidsoht wehl teel stahhts, ka Kreeweem isdewees tai no Turkeem atstahjä pilf. Sistowä useet leelu karamagasthni, kur prowjantu atraduschhi 245,000 rubl. wehrtibä.

No Mijas kara lauka sino, ka Kreewi ar leelu karaspehku us Bajasidu atpakal nahkuschi. Kreewi stahwoht us seemeli, Turki sem Muklara Pascha us rihtu no Karfa. Englandschhu admirals Gobaris komandeeere tohs pret Batumu fuhstihst Turku karakugus. Generalis Achajows ar sawu kara spehku eefahjis aplarohht Abchaseeschus dumpigus kalna-landis Kaukassjä.

No Donawas karalauka. Generalis Gurko un firsts Mirsky, kas komandeeereja Dreles un 30. kasaku pulku, atfita 5. Juli Neous Pascha, kas ar 14 taboreem (batalioneem) raudsija zaur Kreewu lihniju winpus Balkana zaurlaustees. Turki pawisam sakauti behdja, generalis Gurko eenehma Kasanlikas un Schiplas pilsehtus. Turki atstahja muhsu rohkäs 8 leelgabalus, 3 karogus, eerohstschus un wifu fawu lehgeri. Mums noschauti 2 wirsneeki un 100 saldati un eewainoti 5 wirsneeki un 100 saldati. Generalim Scherebkowam bij isdewees pee Selwi pilf. eeslehgt leelu Turku bandu; scho winsch 5. Juli asä kautinä pawisam sakahwa un eenehma Lowej pilf. Genaidneekem krita 50, mums tapa eewainoti 3 kasaki.

Daschadas sinas.

No eefschemehm.

Preefch Kurfemes ir jauni jaktelikumi no Keisara apstiprinati un jau iffludinati. Jaunee likumi grib ruhpetees, ka meschu dschwneeki ne-eet masumä. Fakti us sawas grunts tureht, ir brihw katram, kam peeder wisumaf 150 defetinas mescha.

No Zelgawas. Dhtedeem, 28. Junijä sch. g., fapulzejahs „Zelgawas swehtku-komiteja“ pee Schirlenhösera, pahrspreeda par teatra un konzerta isrihkojumu 28. Junijä un iswehleja par schihs komitejas rakstu-wedeju Bertrama Kahrli. Tam teatrim un konzertam, ko schi swehtku-komiteja minetä deenä isrihkoja, bija skaidres eenahkums 45 r. 35 f. f., ko wina Zelgawas weetigai „Sarkana Krusta“ palihdsibas komitejai eemakfaja. — Wehlaki (t. i. 28. Junijä) schi pat fapulzejahs Zelgawas „Sarkana Krusta“ weetiga palihdsibas-komiteja. Nospreeda, ka kwihtes-grahmatahm tißlab preefch naudas- lä leetu-dewejeem jastahw kafeera D. Kronberga f. glabafchanä. Kafeeris Kronberg f. buhs katru zetortdeenu Zelgawä, Wisnas weefnizä no pulksten 10. lihds 4. atrohdam, fur wiasch tad ari dahwanas preti nemä. Tahlak nolika, ka protokoles un schnohres-grahmatahm jastahw rastu-wedeja Bertrama f. sinä, las tagad skrihweru-eelä Nr. 42, wirsklohotaja stahtsrahta Arschawin f. namä dsihwo. Wißi pastes-fuhtijumi jasuhtha us preefchneeka beedra Allunana f. adrefi, kas tad lihds ar rakstu-wedeju apstiprina kafeeri par naudas waj leetu faehmeju us pastes. Komitejas sehgeles atstahja preefchneeka beedra glabafchanä. Lihds 7. Julijam ir schai komitejai pawisam eemakfati 349 rubl. 28 kop. f.

Tä flacht wehl pahri wahrdi no redakzijas pufes. Wehs preezajamees par tahm daudsejadahm fabeedribahm, kas, katra sawä weetä, ar saweem spehseem preefch muhsu mißteem karawihreem grib gahdaht. Wehs efam jau reis fazijuschi, ka wias tahs meldetahs galigahs faehmeju weetä ir ustizamas un tahs dahwanas pateesi us to labako karä eewainoteem par labu isleetahs. Tä tad buhtu weenalga, waj tahs dahwanas galä noraida pee Sarkana krusta beedribas Pehterburgä, waj Baltijas apr. komitejas, waj ari us Saratu. Bet kad eewehrojam sawu dsihwesbuhfchanu un tahs dsihwesfaites, las muhs ar wifu leeto walsti lohpa faista, tad turam tomehr par wajjadfigu atgahdinaht, lai muhsu dahwanas, zil ween isdarams, no muhsu Baltijas gubernahm kalafitohs us weenu lohpu un preefch tam jau ari ir ta leela Baltijas apr. komiteja no Keisara apstiprinata. Wehs negribam ar sawahm dahwanahm zitu walßsdaku preefchä leelitees, bet mehs negribam ari sawu darbu apflehpt; kad listes zitu gubernu peedalifchanahs buhs redsama, kapeh; tad Baltijas gubernu dsihwa daliba lai nenah; ari gaismä? Tur nespihdehs deweju wahrdi, bet muhsu gubernu wahrdi. Tapeh; tad tehwijas mißlestibä nefam to mehleschanohs, lai dahwanataji un lastajä komitejas ne-eetu garam Baltijas apr. komitejai un ja ko us zituremi fuhtijuschi waj fuhta, lai sel gahda, ka wispehdigi ari schihs summas dabunam faskaitiht lohpa un pee Balt. apr. f. darba peeskaitiht flacht. No Saratas dabusim sinas, zil galä pawisam no muhsu pufes turp nosuhtih; un meldestim to Balt. apr. komitejai. Peh; lautibahm newaram tohs dahwanu krahjumus schkirt; Datw. lauku draudses ir wiswairal sawas dahwanas jau lohpa ar zitu dahwanahm eemakfajuschas. Tapeh; tagad til us to lai lohkojam, ka ne-atraujam muhsu gubernahm to peenahfamü gohdu zitu pulkä.

No Annasmuischas mums sino, ka tur pußmuischä Pehtermuischä to 20. Juni bahrgä pehrkona laikä pehrkons weenu

muischas kalpu nospehris. Wihrs patlaban nefis uhdensspanni us riju, te no sibina trahpiths bijis us weetas noht. Deews lai eepreezina apbehdinatu atraini un lai kai rahda no sawa swehta wahrda, kad tas muhsu muhschs stahw tai dsihwibas zelä un apafsch tahs luhgschanas „usmoehdini muhs, ka mehs gatawi efam, kad tawä mißlais dehs nah“, ka tad noteel Deewa schchligs prahts, lai sawz kahdä stundinä faukdamä no schejeenes.

No Dohbeles un Dohbeles apgabala. Peh; auksta un sawa pawafara muhs Dohbelneekus ap Junija widu mißligs un labdarigs leetus atspirdsinaja un pagurufschai sehjai un stahdeem lä no jauna lifa uffelt.

Tai 20. Junijä ap pulksten 1/26. pawafare usnahza bahrgs pehrkona negais, kahds reti te bija peedfihwohts un wehl wairal zaur to ir eewehrojams, ka dauds baitu pehdu pakal atstahjis.

Kahdi 2 spehreeni eepehra Dohbeles basnizas tohru, juntä spahri druskäs sadaufidami, ahra pufä kalkus no muhra feenas nohtraudami un muhri paschä zaurumu isgruhdami. Deewa schchlastiba, ka sibins nau aisedsinajis, — ir bijis „auktais“ spehreens. Ja basniza buhtu deguff, tad gan neattihdsinama skahde buhtu notikuff ihpaschi jaukajahm. warena-jahm ehrgelchm, kurahm gan til lehti zitas tahdas newaretu wis weetä stelleht. Te gan teem, kam basnizas usraudsiba uswehleta, buhtu ja-eewehro, ka ja ari zitas basnizas leetas negribetu — tak wisadä wiße ehrgeles taptu uguns-apdrohfschinaschanas beedribä apdrohfschinatas. Zil drihs sibins spehks war ispohstih, ko par gadeem wairs newar eegahdatees. Ehrgeles paschas nau no pehrkona treezeena skahdetas neds ari zaur satrihzinafchanu faskanigumä maitatas.

Zits spehreens bija Pottkaises Baloschu meschafarga rijä eepehris un ta nodedsa, laut jo jahtri dschseji peesteidsahs; teem til atlikahs apdegufschohs un fadegufschohs kalkus isahrdriht. Täpat ir Lihwes-Beherjes Uzumuischä laidari un Leel-Beherjes muischä kahda gohws nosperta; bes tam ari dsird, ka daschi kohki dragatti. Annasmuischas Pehtermuischä kalps nospert. Winu apraud atraitne ar masu behrinu.

Teiz, ka no sibina trahpiti esoh; tuhtit pliki nogehrti jaeeleel un lihds 3 stundahm ja-atstah; melnä aukstä dahrsa semä, kahdas 2 pehdas dsila, 5—6 p. garä bedre un ja-apber 1—2 pehdas ar idenu semi; gihmis ja-atstah; no bedres ahra. Zaur semä eerakfchanu is meefahm no sibina zehlupees elektrizitete drihsah; ahra pluhstoh; un no sibina spertais waroh; tapt atdsihwinah; ts. Zitas pamahzifchanas ir, lai nelaimigo aplaistoh; ar aukstu uhdeni waj etiki us gihmi un firdi un tam eerihwejoht degunu ar salmiaka spirtu; ari esoh; jarihwe ar birsti. Tomehr reti ir isdewees kahdu no sibina trahpitu atdsihwinah; ts. Seemas lauki muhsu apgabala paldeews Deewam stahw it labi; agri seh;ta wasareja ir zaur faufumu drufku pakatpalikufeshs, wehlaka gon rahdahs labaka; feena un ahboltina nebuhs wifai dauds. Zilweki un lohpi turahs pee weselibas. Gan Pottkaises pagastä bija parahdijees Sibirijas lohpu-mehris, bet drihsunä un bes ka buhtu leelu skahdi padarijis jau pamah;ts.

Zimmermana Janis.

Preefch kahdeem gadeem no B..... pagasta kahds puiffs us Rihgu nogahja dsihwoht; sawu Luteru tizibu labi nepafihdamä un nezeenidamä, tas ir eegahjis jaunifgudrotä

tizibâ, un jaunee brahli ir atraduschi, ka winam runaschana labi weizahs, ir nehmuschi eemahziht kreetni sawos likumôs un tikumôs un laisch atpakat us pagastu, lai winsch tur kad ne wairak, tad tatschu daschus no saweem wezeem draungeem pee jaunahs tizibas peegreestu, pee kuras pats tagad miht. Bet ka rahdahs, knapi weizahs; no pusohtra gada klenderschanas par pagastu (pee fainneekem us gada nelihkt, jebfchu gan strahdneeku truhkums), gan deenahm strahdadamam un mahzidamam, wehl nau isdeweess neweena pee sawas tizibas peegreest. Lai gan daschus lehttizigus seeweefschus, ihpafchi meitas, stipri peerunajis, bet pee sawas ta fauktahs kristibas neweenu wehl nau peedabujis.

B. J.

Falzgrahwes skohlasamahja 24. Juni Lihgo kohris notureja kara eewainoteem par labu weefigu wakaru ar dseedaschanu; weefu bij lihds 70 zilweku; wakars tika eefahkts ar runu un tahlak to ar dseedaschanu un jauku papreezaschanohs pawadija. Genahfschana bij 20 rubl. Ihdohschana deemschehl isnahza waren leela; wajjadseja 5 musikanteem lihds 10 rublu maksajt (bij pascha Lihgo kohra beedri). Bantes ari maksaja pahri rubulifchu. Wehl no teem atlikufcheem 8 rubulifcheem isgahja laba teefa us — alutinu; japreezajahs, ka nau wehl wairak isgahjis; ta tad tik 4 rubl. un daschas kapeikas atlika preeksch labdariga mehrka. Janoscheshlo gan, ka pee tahdahm labdaru isrihkoschanahm tahs isdohschanas eegadahs tik wareni leelas.

J. G.

Rihgas-Zufuma dselszela waldiba, gribedama pastahwigu stiprumu doht tam dselszela dambim starp Dubultheem un Major-muischu, kas zaur leelu leelupes uhdeni katrugad tohp stipri israuts, ir nospreedusi rakt pret Dubultheem dsitak to kanali pa senako leelupes gultu, lai tur pee leela uhdena wisa ta stipra straume aiseetu taisni prohjam, nemaš neweldamahs wirfa dselszela dambim. Schis kanalis ees taisna lihnija pahri par tahm plawahm, kas pret Dubultheem ohtra pus leelupes. Tahds kanalis buhs par drohfschibu dselszelam un tapat wisai tai juhrmalei, no kuras lihds schim arweenu pa gabalam ir israuts. Ar teem kanalu darbeem buhschoht jau schinis deenas fahkt, bet wisam leelajam darbaganalam buhs japaleek us nahkoschu pawafaru, pehz ledus iseeschanas.

Peo **Rihgas** tas dselszela tilts par Daugawu teel no jauna pahrmahlehts un ko dohmajeet? Schee mahlderu darbi ween ir aprehkinati us 17 tuhst. rublu un deewsin waj ar to wehl zauri kluhs. — **Rihgas** leelaka wahzu awise „Rigasche Zeitung“ lihds ar sawu drukatawu, namu un wisu eerikti ir no winas lihdschiniga ihpafschneela Müller k. par 250 tuhst. rubl. pahrdohda weenai fabeedribai no 7 lungeem, kas wisu scho awisi us preekschu usturehs; redakzija paleek ta pati, ka lihds schim. —

No neleelahs **Pinnu** semes ween Kreewu armija deen tagad 41 generalis, 95 palkawneeki un 138 podpalkawneeki un majori. — Pinnu semê lauku zeribas schogad nau neko preezigas; rudsi wehl nemaš netatsahs seedeht, aufas wehl nau ne sprihdi garas, gais turahs aukts un augschana nemaš neschkirahs.

No **Zeiskas**. Latw. aw. Nr. 21. ir kahds Zeiska dsihwodams A. Klawinsch islaidis sinas, ka es 1858. gada no kahda Lubanes tirgotaja iskaptes par 1000 rubl wehrtiba us pahrdohschanu esohht fanehmis, schis atpakat us Widssemi zaur Kastawu pehz sawas familijas braukdamas — esohht nosudis; nu lihds,

ja kahdam winsch esohht sinams, to pastnoht, turklaht peeminedams. ka es jau iskaptes esohht pahrdewis un ka schi sinu esohht skaidra pateesiba. — Kad es ne tikai 1858. gada, bet ari agraki un wehlaki no tahda Lubanes tirgotaja nei Zeiska, nei zitur kur ne-esmu dsirdejis, nei redsejis, nedsi ari no zita kahda iskaptes us pahrdohschanu nehmis, un A. Klawinsch, tas skaidras pateesibas rakstijahs, tik no 1870. gada Zeiska us dsihwi apmetees, tad katram awischi lastitajam buhs saprohtams, ka scho nepateesigu sinu A. Klawinsch waj nu pats no sawas galwas, waj no ziteem tahdeem wihreem, kahdu deemschehl schein Zeiska nau truhkums, fagrahbsitijis, gribedams, ka saprohtu, mar gohdu zaur to gahnihht, un feni paschu, ja ne wairak, tad Latw. tautas preekscha par rakstneeku israhditees. Ja nu kahds tirgotajs tik tahlu sweschumâ brauktu, sawu prezi pahrdohdams un pahreju gribetu kur nolikt, tad, ka dohmaju, winsch gan ari sinahs sawu prezi kahrtiba atstahht. Ar semkohpibu dauds gadus darbodamees un dauds reis iskaptes pirbdams tagad A. Klawinam riktigu rehkinumu newaru usdoht, ko ari turu par newajadfigu; ja es gribetu A. Klawinu par rewidentu pee sawas pirkchanas un pahrdohschanas, tad A. Klawinsch ka puifis pee fainneeka dsihwodams to ne-espehtu, jo wina fainneeks nebuhtu ar to meera.

Pehters Plawing,

Zeiskas birgetis.

19. Juni 1877.

Das dselszelsch no **Benderas** us **Galazu**, ko Kreewi fahk taihht, buhs pee 250 werstes garfch; tee buhwetaji ir to usnehmuschees par 22 milioni fudr. rublu (tas buhtu pee 32 mil. papihra naudâ), katra werste maksahs 128 tuhst. rubl. un pee tam buhwetajeem tik janodohd tas gataws zelsch, rati un maschinas teem nau nemaš jadohd lihds.

Dsesâ daudsi no leelajeem kaufmanneem, kas no ahrsemehm prezes nem, bij leelas raises, ar andeli nezil neweizahs un kad tagad gribetu ahrsemes sawus rehkinumus nolihdsinacht, tad paspehletu dauds, jo muhsu rublu wehrtiba ahrsemju naudu swarâs well tagad karalaitâ dauds masak. Tagad nu ir isdeweess zaur starpineekem ar Wahzsemes fabrikeem ta isliht, ka, kamehr karalaitis, lai paleek norehkinumi us preekschu; jo zitadi kaufmani kristu bankrotê un fabrikanteem atkal truhktu preekschu nehmeju; zaur pazeeschanohs iswillsees wisi zauri.

Us **Krimas** salas to nakti us 3. Juni bij stiprs pehrkons ar leelu wehtru, ta ka tai weenâ nakti zaur to negaisu pee 100 tuhst. aitas aisgahjuschas pohstâ; ziti awju bari no wehja dsihhti ir gahjuschi pa lauku lauteem un dauds semkohpjeem winu zeribas famihdijuschu. — Deenwidus-Kreewijas semkohpju saheedriba grib weetu weetas zelt prohwas stajiones, kur liks plaut ar plaujamo maschini un blakam ar rohkahm, lai laudis paschi reds to starpibu, ka darbi labak weizahs.

Is Zelgawas.

Schê tapa 28. Juni teateris no Latweefchu akteereem spehlehts. Atlikums no teatera eenahfschanaahm nahk farkana krusa beedribai par labu. Irahdija behdu lugu „Aisgahjeji“ no A. Dihrika k. un johku lugu „Brufschu un Frantschu bises.“ Spehletaji bija Rihgas akteeri ar Adolf Allunan k. Abas lugas kluwa lohti jauki spehletas. Musika wareja druktu labaka buht. Teateris bij wiswairak Kursemes laukfokhotaju dehl isrihkohts, lai wini pehz grubteem konferenzes darbeem

waretu drusku atpustees, bet tai paschâ laikâ daudseem no ffohlotajeem bijuschas wehl darischanas konferenzenes leetâs un tamdeht tikai mas ween ffohlotaju teateri bija. No teatera eenahlfchanahm esohd 35 f. r. atlikuschî un gubernatora kungs par sawu weetu teateri esohd teatera isrihlotaju komitejai 10 f. r. dahwinajis, tâ ka pawisam atlizis 45 f. r., kuri eewainoteem karawihreem par labu nahls. — Wispahrigâ Kursemes laufffohlotaju konferenzê esohd bijuschî lihds 300 ffohlotaji. Konferenzenes sehdeschanas tika gimnastijas sahlê noturetâs. Pee konferenzenes ziti neuehma dalibu, kâ tik ween Kursemes laufffohlotaji un kam pee ffohlas waldischanas daliba. Ari pat tohs nezif gimnastijas ffohlotajus nepeclaida par weeseem. Deht tam, kahdâ walodâ runas tohp turetâs, schuhkrahta kungs atgahdinaja sapulzei to jau isfludinato komitejas nospreedumu, ka kâtris war runaht, kahdâ walodâ tam tiht, waj latweeschu, waj wahzu walodâ, kahdâ kâtris sawu leetu dohma gaischafi wareht preefchâ likt. No Zelgawas waram sioht, ka daschâs weetas seenu jau plauj. Sahlite ir schogad pastahwigo nakts-falnu deht lohti masina, tâ ka laikam seens atkal labi dahrgs buhs. Ari ahbula nau lohti dauds, tikai tahds widischkis. Kartupeku luffi ir dauds weetas, gandriht wisur, apfaluschî, bet stahdi nau wis maitati, tâ ka mums pehz kartupeleem wehl warbuht kahds pahris nedelu buhs japazeeschahs. Hudsi un kweefchi Zelgawas apfahrteenê ir wisur lohti brangi — redsefim tikai, ka wini lihds galam isturesees un kahda rasma buhs. — No beidsama lectus ari muhsu wafareja sahl sanemtees un ja lihds galam wis tâ isdohdahs, kâ tagad ir, tad newaresim wis par sawu schi gada plauju breht. Wehl man ir kahds wahrdâs par to us Odesu aischajuschî 4. sapeeru batalionu japeemin, kas jau 15 gadus no weetas Zelgawâ stahwejis un bija Zelgawneeku leelu mihslestibu eemantojis. Batalions gahja us Rihgu un no turenês us Odesu. 20. Juni no weena sapeeru wirfneeka dabuju is Odesas wehstuli ar schahdu faturu: Zschkiles stanzijâ sagaidija muhs Rihgas junkeru ffohlas ffohleni ar iluminaziju, dseedaschanu un jaukahn wakarimahm. Us wisa zeta mehâ tapahm sagaiditi un pazeenati. Wolinijas gubernâ bija jau semenês un sprahdsenes ehdamas. Personâs gubernâ bija jau eenahlfschees kirchi. Buku krahschnums us laukeem un plawahm ir ne-apraktams. 10. Juni wakarâ mehâ nonahzahm Odesâ. — Raiks ir schê arweenu jauks un siltums pee 19°. Bahrtika schê ir lohti dahrga. Odesa ir jauks pilsehts ar leelahm, platahm celahm un celu malas ir ar wisadeem deenwidus puses kohkeem apstahditas. Gar juhmaili ir lohti augsts dambis ustaisihts, kuru par Rischelieh bulemaru fauz. Schis dambis ir staisiti ar kohkeem apstahdihts un 15 ahtis augstaks pahr juhru. Nahlamâ grahmata rakftischu wairak, jo es pats pilsehtu tikai mas wehl esmu apluhkojis un t. pr.

J. Kl.

Tuffchais.

Novellete is Kursemes isrihwes, no I—v—.

Wedischu zeen. lastajus us Widus-Kursemi, kur kahnaini lauki, labas sahlainas plawas un jaukas mahjas — kahdas zitâs puses mas atradihs, — newisai leeli, bet labi augtu dahrsi, puslihds turigi un puslihds ffohlofti kaudis.

Preefch wairak gadeem sehdeja kahdâ jaukâ wafaraswakarâ sawâ dahrsâ kahds wihrs — kuru schoreis fauftim par „Tuff-

schais“ — ar saweem draugeem, hahtejahs muishinas arendateri Schagatu un pagasta skrihweri Dsegusi, it preezigi pee smarschodamahm grokas glahsehm, is kurahm pa reisai fastinkschkinadami arween pa bishkim eedsehra. Brihscheem tee flusi tschustaja un brihscheem flaki eesmejahs. No wisas winu istureschanahs wareja redseht, ka tee bij lohti preezigi un kahdu labu darbu pastrahdajuschî; jo pa reisei wareja dsirdeht, ka Tuffchais issanzahs: „lai gan nauda isputeja, tad tomehr dabuju, ko sen jau kahroju!“

Lai zeen. lastitaji waretu sioht, par ko schi lusteschahanahs bij, tad luhdsu, tohs draugus weenu azumirkli atstahd groku dseroht, un man usklaufitees:

Schis tuffchais jau sen pehz kahda walsts amata bij kahrojis, bet labu laizinu tam nebij isdewees to dabuht, bet tatschu schoreis, wiswairak ar arendatera Schagat k. peepalihdsibu — jo tas ari bij frohgeris un tahdâ wihse wareja dauds „suhra mihsletajus“ peedabuht, lai Tuffcho kahdâ walstsamatâ fauz, — bij amatâ eewehlehts, — lai gan ta wehleschana jau rudeni bij notikusi, tad tomehr tee wehl tagad arween par to preezajahs. — Skrihwers Dseguse k. bij wehl gluschi jaunisch un dauds no skrihwera amata neprata, bet ar weena zita „zauri krituschâ“ peepalihdsibu scho amatu walkaja; schis zetortais ari bij Tuffchajam dauds ar wisu ko palihdsejis, un tadeht ari schini manâ ihfâ stahstinâ peeminams. Kad schee wisi tschetri sagahja kohpâ, tad wareja gan teikt: „tschetras meesas, tschetras dwehseles, bet wiseem weens mehrkis un weenadas dohmas.“ Un kur tahdi kohpâ, tur sinams zita labums u. t. pr. netohp eewehrohts, bet, kâ waretu tam to un to isspert: jo Tuffchais bij kritis ar scho puhlinu parahdôs, tâ fakohd, „lihds aushim“, un nu par wiseem waijadseja gahdaht, ka lai Tuffchais tiktu atkal pildihts. To paschu tee ari schoreis groku dserdami gudroja, kâ to tuhlin redsefim.

Wispirms runaja Dseguse: „Tuffchajam ir tagad seels nau-das truhkums, es gahdashu no sawas puses, zif spehdams, preefch wina, jo man winsch ari ir palihdsejis tik jaunam amatâ tikt, un sinams, to man Tuffchais jau no eefahkuma teiza, kad wehl par skrihweri nebiju, ka „labak us nageem dsihwoht, nekâ ar patefibu.“ Tadeht ari ustahschu sawai „galwai“ (t. i. tam zetortam, kursch te tagad nau), lai ari tas par to gahda.“

Schagata: „To paschu ari es gribu dariht, zif ween spefchu, lai pee tam ari dascham buhtu laba stahde jazeesch, bet dabuht waijag.“

Tuffchais: „Tas man lohti leelu preeku dara, ka Zuhâ manis deht tâ ruhpejeetees. Udsersim us labahm isweizibahm!“ Kâtris sawu grokas glahsi lihds dibinam istuffchoja.

Schagata: „Par to Zums Tuffchais, nemas nau jabehdajahs, ka mehâ sawus nodohmus ne-isdaritim. Mehles mums labas, lohkani paschi, — ko wehl wairak war pagehreht?!“

Dseguse: „Kâ jau teizahm, daritim kâtris, zif ween eespehjamâ, un tagad wehls wakarâ, tadeht jashkirahs.“

Schagata ar Dsegusi wehl reis apnehmuschees dariht zif eespehjamâ, wehleja Tuffchajam „labu nakti“ un tad aischajaja kâtris us sawahm mahjahm.

Dhtrâ deenâ Dseguse, kâ jau apnehmeees, nogahja pee sawas „galwas“, par daschahm zitahm leetahm parunadamees, teiz: „Du sint, Tuffchais amatâ tikdams dauds naudas un

mantas ir isschlehdis, tã ka tahlak dshwojohit tam dascha gruhita stundina buhtu pawadama, bet winsch man ir leelu labumu darijis, tadehl es ar Schagatu apnehmamees par to gahdaht, ka lai winam naudas netruhktu; pee tam ari es apnehmohs tewi peedabuht, un tagad grihu to „ja“ wahrdu ari no tew dsirdeht.

X. „Waj tad Tulschajam jau ar to nepeeteef, ka amata tizis, un tadehl man preeksch wina wehl buhs naudu gahdaht? To es gan nedarischu. Pats few ir tuwaks, ka neweens.“ —

Dseguse: „To gan nebuhtu dohmajis, ka tu tik zeets buhsi; waj winsch (Tulschais) ari nau tew dascha laba weeta lihdssejis un tagad tu no wina ne dsirdeht negrihi?“

X. „Ka winsch man lihdssejis, to newaru leegt, bet tadehl tagad to atdarisht, kas man tur par labumu buhs?“

Dseguse: „Newaijag tik aukstam buht, atminees to sakamu wahrdu: „meers baro, nemeers pohsta“. ka mehs wisi buhsim us „weenu rohku“, kas tad mums truhks; buhs naudas ka spatu, rubtu ka dubtu, warefim zaurahm naktihm schmohrecht; fo wehl wairaf? Bet kad tu muhsu beedriba negrihi nahkt, tad jau gan sinasim ar tewi fo dariht.“

X. Labi ilgi dohmäs nogrimis, un pa brihtinu teiz: „lai tohp, meers baro us wisu wihsi!“

Dseguse: „Brawo, kukuh! — Bet nu no-eesim pee Schagatas kahdu schnabi eedfert.“

Ubi aiseet pee muhsu jau pasihstama Schagatas, kur Tulschais jau preekschã bij un — sakta schmohrecht, kamehr faule ohtru reisi uslehza, — tad tik gahja mahja. —

Bet kas nu no schi sakuma nahza? Wai, wai!! kad wisus winu darbus spehtu usrakstihit, tad gan wisi mati katram zeen. lastajam stahwu sazeltohs; bet tas man schoreis un ari neweenam zitam nekad nau eespehjams. Tadehl ihsumã fanemdams til masuminu ussimefchu:

Kukulus un naudu nefa gan prahitigi, gan mulfigaki laudis Tulschajam, lai ari pascheem nefas mahja labaks nepaliktu, bet tik wisu, wisu Tulschajam, kad tik jau tam; jo tahds sakams wahrds bij schai puse zehlees:

„Kad tu runaht grihi, papreeksch noleez preekschã rubliti; kam nau naudas, — tas kukulus jeb schnabiti; tulschahm rohkahm, neweens newar padohm' dabuht.“

Tã gahja un nahza arween pee Tulscha un jau winu wareja par „Pilno“ faukt, bet — „sagtas bites ne-eehdahs.“ Tã ari tã bij: Tulschais tikmehr gahja ka wehrsis pa plawu, kamehr wairs nesinaja, kur ir un fo dara; un tã nogahja pee „besdibena“, kamehr eewehlahs — besdibeni un atkal palika „Tulschais.“ — Rahds prahitigaks wihrs bij sawadu stiki isdohmajis un isdarijis:

Wispirms tas Tulschajam nones sweesta spanniti, par fo sinams Tulschais lohti preezajahs un bij dewejam laipnis — tã jau ar katru, kurfch fo aines; — bet rudeni tas pats atkal nosuhita weenu wehrschã zifku, tihri frifchu, bet kas ta pa zifku bij, pateefi — sirga zifka; Tulschais ari panehmis jo saldös sapnds eegrimis tas to nepasina; bet waj ari ehsdams nau pasinis, to nestnu. —

Beidsoht wehl japeemin, ka schi Rowelleta (kura is pahris pagastu dshiwes peedshwojumeem — tã augschã minehts — isnemta), „newis ihsti“ weenam par peemehru, bet par mahzibu dascham geld, ka wifs ohtradi darams, par fo schẽ esmu ru-

najis, t. i. ar ziteem tauteescheem ari lihdszeetiba jatur, nau tee jakrahpi, japeewil u. z. netaisniba jadara, bet japeeteef ar pascha sweedros pelnitu grafi; un ar kukulu nemschanu ir gan ja-uspafajahs, tã ka lai — tã mineju, un kas ari pateefigi notizis — sirga gafu par wehrschã gafu nepanem. —

Swehtdeenu atgadijumi!

Pehz beigtas deewakalposchanas us eelas isgahjis, redsu atkal tã daschi lauzineeki jau sawus wesumus istuffchojusi un galwinas eesildijuschi it lustigi klagadami is pilschetas us mahjahm laikam laischahs, un schihdini tohs wehl eefschã wilinadami teem daschadi usfauz. Gedams es ari eegahju St. P. weefnuzã un luhdsohs launaga. Sulainis manim pasneedsa kahdu aprakstihu papihra lapu, lai es iswehlejotees, fo es griboht. Es lassju: Bouillon — Kälberbraten — un kas sin kahdi wehl tur ziti nebija; bet tadehl ka es mas ar tahdahm leetahm pasihstams, baidilohs, ka ne-usdurohs kahdreis us tahda swehra, kas nebuhtu patikams, jo biju dsirdejis ka „kelbers“ efoht tetsch un tã tad dohmaju, ka „bouillon“ tad taf laikam ir — bulleens, kurfch taf gruhital peewahrejams nekã tetsch, un kad nu manim paschulait wezmahtes wahrdu eeschahwahs prahitã, ka ta mani mahzija: „Turees pee pasihstama.“ tad sawu faulainam: dohdeet manim „kelberi!“ — Schis tad nu isgahja pa durwehm — laikam kuknã, un es — fehshu pee galda atgahsees tã „barons“ un gaida us „kelbera“. Schdedams redsu, ka faktã ap masaku galdinu apsehdufchi 5 brangi lungi, no kureem 4, starp fewim tschetretuhrainas papihra lapinas isdala, un tad tahs isleelijuschi atkal gubinã galda widu pa weenai zitã pehz zita famet, un tas peektais — laikam wehl sellis jeb tik burfchis — weenam no teem tschetreem it tuwu peefehdees schã lapinãs flatahs un mahzahs. Pehz kahda wineem sinama flaitla sakaitischanas weefneeks usnafa teem kahdas buteles alus, kuru tee wisi it weenlihdsidi dshera, jo to tas peektais ari mahzeja; laikam gan to jau bij ismahzijees. Es to noskati-jees, dohmaju: „pag, kad wini tik garfchigi dsch, laikam buhs dikti smekigs alus, un — alu es jau taf ari pa bischlim mahku dsert“, tadehl luhdsu weefneeku, lai manim weenu buteli alus dohd. Pa tam ir jau faluinis „kelberi“ eenefa, bij — tela gafa us weena un flahbu gurku schlehles us ohtra schlichwischã. Nu nehmoht scho „kelberi“ gremohit, bet — smagi gahja, jo tã likahs, nebij wairs tahs deenas tetsch, un pee tam, — sulainis laikam dohmadams, ka es dikti issalzis pehz wina kelbera, — nebij tahwis kelberam kuknã nei labi apfilditees. Gurki bija brangi un alus labs, nu tohs pabeidsis bet kelbera mihkstumu par kaulu atstahdams, un 35 kapeikas aismakfajis, steidssohs laukã baididamees, kad kahdreis neleek manim sawu „kelberi“ lihds nest. — Bij jau wakars, un pa krehslumu eedams, biju aisklihdis pee K. mahzitaja nama. Gahju eefschã, bet ta ne-atradis mahja, gahju us S. mahzitaja namu. Tur eegahjis un kahdas minutes laikã sawas dohmas ar S. mahzitajn ismainijis steidssohs laukã un flapdraukim kritoht nu tik teescham us sawu kohrteli. Tur nogahjuschu mans kohrtela fainneeks mani isjohloja, ko es lihds schim laikam basnizã darijis, — un peefohlija man m schnabi ar it frifschahm brehli-nahm, kuras wehl schodeen til tã no tirgus pahnefees. Es no teem tobrihd atluhdsohs, peefohlidams riht rihtã tohs isproh-

weht, bet pudeli alus isluhdsees un to ais lakla faehemis gabju us sawu „zimeriti“. Tur kahdu stundu kahjās pabijis, gabju guleht, tā waretu riht agrak peezeltees un us mahjahn laistees.

Tahda manim bija pirma sivehtdeena pilsehtōs, un manim gandrīhs nepatīktu wairs ohtru tahdu peedfihwoht. —

A. Reekstīnsch.

Grandini.

Pehrles, no kurahm dascha skaisa atšwer leelu mantibu, zesahs pee gleemeescheem zaur kahdu kaiti. Tā ihpaschi pee tahs tā fauktahs „jubraspehrles.“ Šchi gleemeescha blohdina ir no eeksheenes balti spihdoscha tā perlmuter. Kad gadahs, ka gleemeescha blohdina zaur kaut kahdu aistīkschanu waj sadur- stīkschanu tohp eeklahdeta, tad wina tai šlimā weetā fahk to spihdoscho perlmuter wakti taitīht. Kahdu reis ari zaur to, ka kad smiltschu graudīnsch eekriht austeres eekschā, ka to nespehj īstūmt, tad wina to eenahzeju apleij un apwekk ar scho perl- muter wahzinu un tā tad rohdahs tahs pehrļu asaras. Tagad Aihneeschi ir īgudrojūski, pehrles panahkt zaur to, ka nogaida kahdu brihdi, kur gleemeescha blohdina atwerahs un tad eegrūsch tani eekschā kahdu almintīnu jeb kohka gabalīnu, zaur ko fahk tur taitītees perlmuter lihds ar pehrlehm un daschurēis ihsti skaishtahm, dahrgahm pehrlehm; tā ka war runahkt no paschu taitīstahm un tomehr ihstahm pehrlehm.

Dahrga bilde. Ta keisara bilde, ko Bahzseemes fīrsti keisaram Wilhelmam us wina 80. dšimschanas deenu dahwinaja un kas īsrahda wina „Keisarazelschanu“ Werfata, maksajohkt 80 tuhkt. dahlderu. Skunstsmahlderis von Werners par sawu darbu dabuja 25 tuhkt. dahlderu; wisa ta gihmju sadabu- schana, tas weengabala audeklis, preeksch kura ihpaschas stel- tes bij jabuhwe, rahmis u. z. maksa dauds naudas.

Saglahbts stahrs. Berlīnes sivehrnizē kahdam stah- lam gadijahs ta nelaime ar ohtru kaujotees sawu snahbli pah- schekt. Bes wefela snahbta winsch nu buhtu drihs pohstā aī- gabjis ari paschā warschu widuzi. Bet weens schehtlīgs dakters to eeraudisija un peelika īspluhktojam snahblim bleka kalumu, tā ka stahrs tagad wisu sawu amatu us to smalkako spehj kohpt.

Triju wālschtfchu berunschētei. *)

1.

Gīma laukam paschurētū
Kurs sweijelis puhtsch;
Puhtscha rihtu, puhtscha peetu
Puhs ir wakarel.

2.

Triju wālschtfchu berunschētei
Weenu kēlu johj.
Johja, johja, ir prijojha
Ufchwelas dwarek.

3.

Ischeik, ischeik, ufchwitela
Atakek wartels.

*) Štam no weena Latw. aw. drauga Reischs luhgii, ari scho Reischu dseef- mīnu usremt, lai paprezējahs wina beedri un paklaufahs ziti. Hed.

Hi asch eisu, ni waitščōfu;
Nei wartu klōs.

4.

Maschas mana dukritēlas,
Ne mohka darbet.
Ne audejas, ne werpejas,
Ne scheena grabējas.

5.

Man ne reike audeljelās,
Ne scheena grabējs.
Man til reike panaitēlas,
Mihlei paslakbeht. Kafis Kēpēnis.

Dselzjetu branzeeni.

Us Zeligawas dselszeta.

No	Althgas	isbrauz	9 30 pr. pušd.	1 30 pehz pušd.	9 11 waf.
no	Tobru kalneem	10 1	1 41	9 26	9 26
no	Dhlaines	10 33	2 13	9 56	9 56
peenahl	Zelgawā	11 1	2 40	10 18	10 18
no	Zeligawas	—	2 68	10 38	10 38
no	Krimuhnes	—	3 39	11 13	11 13
no	Behnes	—	4 20	11 49	11 49
no	Auzes	—	4 43	12 6	12 6
no	Rubas	—	5 17	12 35	12 35
peenahl	Moschaitōs	—	5 56	1 7 rīhtā.	1 7 rīhtā.
no	Moschaitēem	—	7 18	2 68	2 68
peenahl	Keepajā	—	9 42	7 3	7 3
no	Leepajas	isbrauz	11 24	—	2 3 rīhtā
peenahl	Moschaitōs	1 58	—	6 13	6 13
no	Moschaitēem	4 41	—	7 58	7 58
no	Rubas	5 23	—	8 34	8 34
no	Auzes	6 1	—	9 6	9 6
no	Behnes	6 24	—	9 26	9 26
no	Krimuhnahm	7 6	—	10 2	10 2
peenahl	Zelgawā	7 43	—	10 37	10 37
no	Zeligawas	7 68	3 43	10 57	10 57
no	Dhlaines	8 29	4 15	11 24	11 24
no	Tobrukalneem	9 4	4 50	11 57	11 57
peenahl	Althgā	9 12 pr. pušd.	4 58 pehz pušd.	12 6 rīhtā.	12 6 rīhtā.

Atbildas.

I. — S. Nahs drihs.

Sina. Kaut gan pats gar „sludinaschanu“ nodatu nedarbojohs, tad to- mehr man nau weenalga, kahds manu Latw. awīschu waisg lihds pat pehdigai sīrihplīnai. Tāpehz ešmu ekspedīzijai usdewts, wīfahs tahdas sludinaschanas, kas tukšchus joblus dien jeb warbuhē wehl paslepenas rupjas aistīkschanas grīs ī- darht, nebuhds nemas awīfēs eemēt. Awīschu lapa nau sehtas stubris, kur fatrs puīkēlis sawus nekus lai eekrihpo. Latw. aw. grīs pezeest tahdu peknu un palikt skaidras no tahdeem neekem, kahdi sīpri fahk īspatītees.

Latw. aw. apgahb.

Peē **Baltijas apr. komitejas preeksch kara eewainoteem** ir eemakfati zaur Walteiku zeen. mahzītaju no **Loīdes** 44 r. 35 f., **Wakas** 45 r. 2 f., **Pabures** 56 r. 20 f., **Chnawas** 6 r. 30 f., **Seekfates** 10 r. 29 f., **Rub- bahrscheem** 8 r. 44 f., **Kalwes** 21 r. 1 f., **Perbohnes** 16 r. 42 f., **Puhnes** 15 r. 45 f., **Jildas** 24 r. 82 f., **Dseldes** 5 r. 22 f., **Sermītes** 6 r. 20 f., **Wal- teiku pils** 12 r. 2 f., **Kalnawīschas** 50 f., **Upesē** 7 r. 20 f., **Garē** 5 r., no **Waltaiķu mahzīt. muišchas** un **tūrenes slobas** 30 r. 56 f., **Kohpā 315 rubt.**, bes tam wehl daschadi drebhu gabali.

Peē **Baltijas apr. komitejas preeksch kara eewainoteem** ir eesuhititi zaur **Dundagas dr. mahzītaju** 9 skastes ar wīfadahm drahnu leetahm, tāpat wehl ohtis drahnu subījums no **Dundagas pag. waldības**.

Preeksch kara eewainoteem ir eemakfati no **Kruščškalnes pag.** 62 rubt. 18 kap., no **Garosēs pag.** 50 rubt.

Zeligawas Weetigai Komitejai pr. kara-wīhru un wīnu pee- derīgu apgabdashanas lihds 7. **Julijam** šch. g. eemakfahs: **No** **Waudites** pagasta 7 r. un daschi drahnas gabali; **no** **Lihmbehrēs pag.** 144 r. 26 f.; **no** **Kr. Līpītu pag.** 49 r. 1 f.; **no** **teatra īsrihlotajem** pee **Wohstītes** zaur **Gūbšch- mann** f. 6 r.; **no** **S. Weinberga** f. tā atlikums no wīna konzerta īsrihlotšha- nas 3 r. 58 f.; **no** **Falzgrafes** **Eldegunu** mahjahn 6 r.; **no** **Zahlees** 7 faim. 7 r.; **no** **P. J.** 50 f.; **no** „**Zelg. fw. komitejas**“ tā atlikums no tea- tra un konzerta 45 r.; **no** **Audsu m. pag.** 60 r. 58 f. un 25 mahz. drebhu; **beedru** naudas pawīsam 20 r.; wehl no **Zelg. fw. kom.** 35 f.; **Kohpā 349 rubt.** **28 kap. f.** Kafeeris: **D. Kronberg.**

Latw. Awīschu apgahdatajs: **J. W. Safranowicz.**

Sludinafchanas.

Dseefnu grammatas

preefch mahjam un basnizas, tapat leelā kā masā kabatas formatā
daschadōs sehjumōs,

no weentahrtigeem lihdj us to lohshalo ar glihti apsettitu wahku un lapahm,
ir arweenu

Ferd. Besthorn grammatu bohdes, Jelgawā un Kuldigā,
dabunamas.

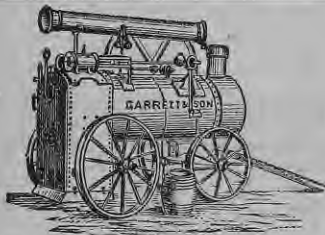
Schihš masahš dseefnu grammatas, kas us laba un sipra papihra glihti drufatas,
daschadōs jaukōs sehjumōs, no jaukaka samta sehjuma ar seltitahm lapahm, seltiteem un sudra-
boteem klambareem lihdj weentahrtigeem ahdas sehjumeem ar seltitahm lapahm un preefeteem
wahkeem, eefsch leelas iswehles arweenu ir dabunamas un atradihs gan wispahrigu labpatifchanu;
katris pirzejs war pahrtleezinates, la pehz wina patifchanas ir gahdahts. Wiswairak ir
schihš dseefnu grammatas kā eefwehtifchanas dahwanas derigas, kā ari preefch tahdeem, kas
tahlumā usfurahs; it ihpafchi karawihreem winaš ir lohti eewehlejamas, jo winaš sawa masa
formatā deht ir katrā weeta weegli paglabajamas.

To no daudseem par lohti labu atrastu

Langdales superfossatu

pahrdohd no lehgera

6



N. Garrett un dehlu
wiswezatais, 1778. gadā Englantē atwehrtais
fabrikis preefch semlohpju mašchinehm, peedahwa
tehzami labi pahstamahs

lokomobiles,

damf-kulamahšmašhines,

wisfadōs teelumōs, no 4 lihdj 10 firguspehka. —
Lehtalas jenās. — Wislabalahš norunas.

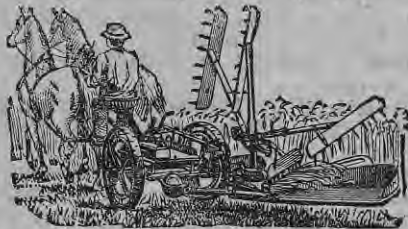
Wisweeniga pahrdohšchanas = weeta pee

J. W. Gramana,

Rihgā, Nikolai eelā, blakam streblneeku-dahrsam, preti
gahffabrikam.

„Champion“

plaujamahš mašhines,



ar kurahm kursemē, Wissemē un Zgaumijā wairak ne-
kā 120 muifchās strahda un furas pee wahra war
pee-fault.

P. van Dyk, Rihgā.

Piccop un beer.

Jelgawā, leelā eelā prerim Latweeschu basnizai.

Superfossatus

un
Kaulu un Kali mehslus,
apafsch

politehnikas isprohwesstanzijas kontroles,
tura pirzejeem, kas wairak par trihs birkaweem pehr,
pirtahs prezes prohm par welti analiseere. — pahrdohd

Ziegler's un beedris,

Rihgā, pils-eelā Nr. 19.

Paardā

superfossatus

no **P. van Dyk,** Rihgā, ir dabunami par seh-
tako tirgu pee

Eduard Drengera, Bauškā.

Superfossatu,

augstgrahdigu Estremadura no 20%
Augļu no 13,91%
Luhšofchās jostora flahbes fatura

pehz analises un apafsch Rihgas politehnikas
fehmiņas stanzijas pahrraudšchanas tur us
lehgera un nem apstelleschanas preti

C. Hefkeris,

Jelgawā.

5

Peē **J. W. Steffenhagen** un dehla Jel-
gawā nupat isnahza

Latweeschu walodas gramatika

preefch

školahm un paschmahzibas.

G. Laurinš.

I. kahps.

Matka 1 rubl. fudr.

Ferd. Besthorn grammatu = bohdes Jelgawā
un Kuldigā ir schi grammata dabunama:

Riffena farunnas par

Luttera maso katkismi.

Grammata wisfeem Deewa wahrdū miblotajeem,
un ihpafchi itin derriga rohfās-grammata ffohl-
meistereem.

Pahrtulota no **J. Silpaušcha.**

Preefchwahrdus schi grammatu peellizis **N. Bergmann**
Ruhjenes wezz. lutt. mahzitas.

Matka 1 rubl. 75 kap. fudr.

Sloblotaji pehz schihš grammatas sawās ffohlās
tizibas mahzibas dohdami drihs nomanihš, la tabš stur-
das buhs behrneem jo patiblamas un daudš swehtibas
atnefhs preefch pahfeem un behrneem. Ari wisfeem
ziteem schi grammatu eewehlama par tizibas ustā-
fshannu. —

Ferd. Besthorn grammatu = bohdes Jelgawā
un Kuldigā ir dabunama schi grammatu:

Padohma dewejs

semmes kohpejeem,

jeb

selta grandi

firdamhkeem arrajeem fakrahiti par prahla zllafshannu
un laizigas lablshfchanas wairoshannu.

Sarakstihš no

C. D. Leppewitšh,

Kurfemmes semmes kohpshanas beedribas patefiga
lohzehta.

Warām ihhti scho grammatu mubfu mihkeem semkohp-
jeem eewehleht, jo tur ir patefch eefschā selta mahzibas,
tā la to wahrdū

„selta grandi“

ta grammatu pahrpilnam pelna. Semkohpji tur atra-
dihs kretnu padohmu tais daschadās dshiwēs wafjadf-
bās un nodalās. To grammatu lafobt ta wisfeem ar-
weenu jo deenas jo mihlaka paliks un pehz winaš mah-
zibahm darbdami un dshiwodami tee jo drihs nomanihš,
ka fchee rakstitee selta grandi patefch pahrtwehtifsees
spohschās, flanokschās selta grandinōs, kas wina mā-
zinās pildidami pildihš un wiru lablshfchanu wairo-
dami wairohs. Par scho grammatu, wahkā eefsetu,
90 kap. f. nomafshajufchi tee patefch lohš wehlat, lab
ar scho grammatu til daudš mas buhs eepafshufsees,
wairā nenofshchlohs, jo wina pirzejeem par teem nezl
fapefkeem, ko par to isdewufsch, jo kuplus jauglus at-
lshdshinās. —

СЛОВАРЬ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫИШИХЪ ; СЛОВЪ

И ВЫРАЖЕНІЙ

ВЪ РУССКОМЪ И ЛАТЫШЕСКОМЪ ЯЗЫКАХЪ

Wairak leetojamu

wahrdū un išteikumu krahjumš

Kreemu un Latweeschu walodā.

Sarakstihš no

Dimitri Mewes,

wisfshlototaja pee Rihgas pilsheta gimnashas.

Matka 30 kap.

Schij wahrdnizet ir tas noluhšs, par palihdshbu
pee kreemu walodas mahzibas drehht. Wina at-
rohdahs pehz kahrtahm fastahditi wairak bruhkete
wahrdi is iddeenigas dshiwēs, pee tam tahm nofsh-
mekshannahm no illatras leetas tee ar tahm paschahm
fapeebamees laifa wahrdi, fawadibas wahrdi un fahz-
tibas wahrdi nahl; zaur tam teel, kas is schihš grab-
matas mahzahs, pilngū teikumu fastahdshchana tuh-
tin atweeglinata. Ladeht buhtu schi grammatu it
ihpafchi preefch teem deriga, lam wispahrigā kara
deenestā buhtu ja-eeestahjahs.

Drufahs pee **J. W. Steffenhagen** un dehla.

(Tē klahht peelikumš : **Sludinafchanas.**)

Kad nu Ernest Karlsohns un wisa Feena Lotte Karlsohn abi zaur nohwi aigabjusch, bei la buhtu labdus meefgus mantineekus atlabjusch, tad zaur scho Dants-Garofas pagasta teefa usajzina wifus, kam labda montofchanas reffe, ka ari parabdu praftajus un nehmejus, libd 7. September f. g. kas par beidsamo isfleghgchanas terminu tai leeta nolikt, fcheit meldetees; jo wehlat neweens wairs netiks klaufhts, bei ar parabdneefem pehz likuma darihts. 1

Df.-Garofa, 18. Juni 1877.
(Nr. 55.) Prefehd.: Muifemneel.
Leef. fcrihw.: Dandur.

Zaun-Zelgawas mahzitaja mulschas pagasta teefa usajzina zaur scho wifus pee fchi pagasta peederiga nomirufcha Eifan fatimeela tehwa, Mikel Graudina, parabdu nehmejus un dewejus wiswehlatais libd 15. Oktober f. g., kas par wenigo isfleghgchanas terminu nolikt, pee fchis pagasta teefas ar wajadfgabm peerahdichanahm meldetees, fawus parabdus ishdifinah un kiblas, kas dewufchi, fauent. Pezh mineta termina neweens wairs ar fawahm parabdu praftichanahm netiks klaufhts un ar nemeldejufcheem parabdneefem pehz likumeem darihts. 1

Zaun-Zelgawa, 18. Juni 1877.
(Nr. 41.) Wag. teef. preefchfehde.: J. Kifur.
(S. W.) Wag. teef. fcrihw.: J. Schwing.

No Dschubhtes pagasta teefas teel wif pe Zukuma peederiga nomirufcha rehbineela Bernhard Unbedacht parabdu praftajit un wisa atfabtahs mantas mantineeki usajzinati, fawus praftichanas libd 11. August f. g. fcheit peemeldeht, jo pehz fchi termina neweens wairs netiks klaufhts. 1

Dschubhtes teefasnamä, 18. Juni 1877.
(Nr. 160.) Prefehd.: J. Grümann.
Scrihw.: Berg.

No Dschubhtes pagasta teefas, Dohbeles aprinkl, teel wif nomirufcha kalpa Ans Bifrina parabdu praftajit usajzinati, fawus praftichanas libd 11. August f. g. fcheit peemeldeht, jo wehlat neweens wairs netiks klaufhts. 1

Dschubhtes teefasnamä, 18. Juni 1877.
(Nr. 155.) Prefehd.: J. Grümann.
Scrihw.: Berg.

Alfauhdamees uf fawu fludinifchanu Latweefchu awiffes no 10. Juni f. g. zaur kuru es Bauflas awrinke pagasteem par bagatigu dalbas wemschanu pee naudas un wefhas falafschanas preefch flimu un eewainotu farawifru awgabdafchanas, kas pret netikgeem karo, fawu peeklabjigu pateizibu isfajiju, man wehl finams jadara, ka Grawendahles pagast wehlatu pezdemesit rubl. dawindesmit un fertint faw. fudr. preefch tahs paschas flawenahs leetas peefubhtje. —

Bauftä, 2. Juli 1877.
Rilskung: Barons von Kleist.

No Kurfichu pagasta waldifchanas, Kudigas awrinke, teel zaur scho fludinabts, ka ta galwas nauda war 1877/78. g. preefch Kurfichu nowada ir Klafereita un faris to faraktifichanu libd 28. Juli f. g. war eeflatiht — un ja labds ar meeru nobuhtu, pee usraugu teefas fuhdibu zelt, jo pehz minetahs deenas neweens wairs netiks klaufhts.

Kurfichs, 5. Juli 1877.
(Nr. 376.) Wag. wez.: J. Kuhfe.
(S. W.) Wag. fcrihw.: Grube.

Wifas fortes keegelu, faufas plankas, dehtus un laktas pahrdohd par wislehtafajeem tirgeem

E. S. Jakobsohn,
Zelgawa, upes eela, fataja nama Nr. 4. aif bruhwera Herrmutha. 4

Stohlneeki,
kas Zelgawas ffohblas awmekle, teel kofrteit usnenti Pahwila eela Nr. 13, pee madamas **Bolohonzow;** — mahjas pa freewifit runa. 3

Laba un freetna
Lehtfcha

ar labahm leezibasfomehm teel no 1. August f. g. mekleta. Jamelbahs Zelgawa, katoku eela Nr. 22 pee fudrablaka **Dannenberg f.** 3

Zelgawas
Latw. kurlmehmo ffohla

wirmahs klafes ffohblasbehrus — Indrik Bahr, Karl Ungur, Mikel Aly, Karl Zeimann, Zahn Platneek, Lidde Bige, Jhe Müller, Juble Pigen, Marie Taube, Emilte Schmidt, Ida Marewiz — pehz pabeiglabm ffohlas mahzibahm eefwehtibs **fwehredeem,** 24. Juli Zelgawas plifehtas Latw. baswiza. Losdeht fcho ffohblasbehrnu wezali un peederigt, ka ari jiti, kas scho pirmu ffohlotu Latw. kurlmehmo eefwehtifichanu grih redseht, teel uslubgti, fchai deena te atrahlt. Pehz eefwehtifichanas ffohblasbehrus atlabhts. —

Zelgawa, 2. Juli 1877.
Stohlas preefchneeiziba.

Wifeem, kas dohma Zelgawas
realffkohla par ffohleneem
usnenti tift, teel zaur scho finams darihts, ka preefch tam peemeldefchanahs laiks ir nolikt us **6. un 7. August 1877. g.** Javeenef ir: balu, krusstama un ffohlas flime. Kaweneekem bei tam wehl ja-usrahda no faweem pagasteem atlafschanas flimes, kas leezina, ka ir atlatit us ffohlu apmeklefchanu. Wehlatas peemeldefchanahs buhs weltigas un netiks peekemtas. 2

Stohlu inspektors: **J. Kuhlberg.**

Kleinberga priwat-fkohla,
Zelgawa, fataja eela Nr. 24 a, teel libd 8. August f. g. **jauni ffohleni usnenti** (ari kofrteit), Stohlenus fche fagatawo uf realffkohlas terziju (trefoho klaf). Ari tabdi, kuri pagaltas seb elementarflohlotaja, ka ari pilniga aprinfafkohlas eefami grih nolikt, war fche stundas dabuht. 1

Stohlas behrni,
kas Zelgawas ffohblas awmekle, war dabuht labu kofrteit seb ari pensiju leelaja eela Nr. 32, ebrvegi, pee **Bandenes kunga.** 2

Stohleni,
kas fcheijenes gimnastiju seb ari zitäs ffohblas awmekle, atrohn laipnu usnemfchanu un labu usraudsibu pee labdas kreemu familijas wales eela Nr. 51, pee efera wahrteem, zimermans **Wenters namä.**

Preefch fawa apteeka, **Leepaja,** melke
weenu mahzekli
ar likumigabm ffohlasleegibahm preefch Terzijas uf ahtru eeflahfchanu 2

Jul. Bienemanns.
Stohlneezes.
kas fcheijenes ffohblas awmekle, atrohn laipnu usnemfchanu pee **Annas Spure,** Zelgawa, Pahwila eela Nr. 13. Geesechana no fatahs eelas, fehta, weenu treit augtu. 1

Apalsch paschu eeraftu pahrraundifchanas,
ka ari fimtu rublu prehmitas apfohlifchanu
un 3kahrtigu atlihdsinaschanu, kad peerahdita masaf wehrtiba, pret apgalowotu faturu, no

Baardarda superfoffateem
augstgrahdigu, masafgrahdigu un ammoniakalijas
jau pahri par peezwadfuit gadeem muhsu semd pashstami un eefsch bruhkes par labeem atrahlt. Arah jumd pee
B. van Dyl, Ribga.

Rakti no 4. us 5. Juli f. g. ir Meschoines Kafahu kroggerim Ch. Bahder no ganibahm diwi firti nosagti: 1) farfanas fchämels, 8 gadus wez, 75 rubl. wehtis, balta flime peerk, palafsch labjas baltas libd wehsttm. — 2) melns 5 gadus wez, mafabm krehpehm, 60 rubl. wehtis. Kas par scho fahdibu Meschoines pagasta waldibai taisnu flau dohd, dabu

40 rubl. fudr.
pateizibas maksas.

Apalsch **Ribgas politehnifas kontroles** un pee leelata fuhrijuma bruhwas politehnifka analises, no fuhrijuma zaurmehrprohwes,

englifchu superfoffatu,
kura pehz beidsamabs analises 14, 20 procentes fahstohfchas fofforfahbes tika atrahst, ka ari
augstgrahdigu Wahzemes guano superfoffatus
ar 20—23 procentem kuhstohfchas fofforfahbes, pahrdohd

Zieglers un beedr.,
Ribga, wifseela Nr. 19.

Zaun-Swirlaufas 1
tirgus
tiks 18. Juli pee **Jahrschun** krogus noturehts.

Gruntsgabala
pahrdohfchana.
Kownas gubernä, Wirfchu wifsehtina, ir dewinas pubraweetas leels **semes-gabals,** uf kuru teela dshwojama ehta, klehtis, sobru Rakti, ledus pagtabs un dajchababs pee wirtschafites wajadfgagas ehtas atrohdabs, ka ari leels abheku dabres, no bruhwas rohkas pahrdohdams. Zaur ralkteem war uf fcho adresi rakhtit: **Drganit J. Feldmann** in Wirfen, pr. Baueft. 1

Langdales superfoffatu,
teefcham is fabrika **Anglijä,** Melafites wifsehtä, pahrdohdam no lehgera un ari peekemam apstellofchanas uf leelahn partijahm, ar apgalwofchanu par faturu pehz Ribgas politehnifas smellefchanas.
General-agenti preefch **Kreewijas:**

Goldfchmidts un beedris,
Ribga,
leelahs wif- un fihter eelas fuhri.

Stohlneezes,
kas fcheijenes ffohblas awmekle, atrohn laipnu usnemfchanu pee **Annas Spure,** Zelgawa, Pahwila eela Nr. 13. Geesechana no fatahs eelas, fehta, weenu treit augtu. 1

Behrni,
kas Zelgawa ffohlu awmekle, war labu rubmi un kosti dabuht fwehtes eela Nr. 29, pee **C. Kaptein.**



Arflus,
 is kofka un dselles, tā: **Adlera, So-**
henheimes, Anglu un Sweedru;

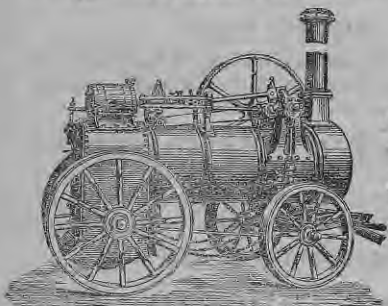
„Buckeye“

Amerikas sables un labibas plaujamahs
 maschines;

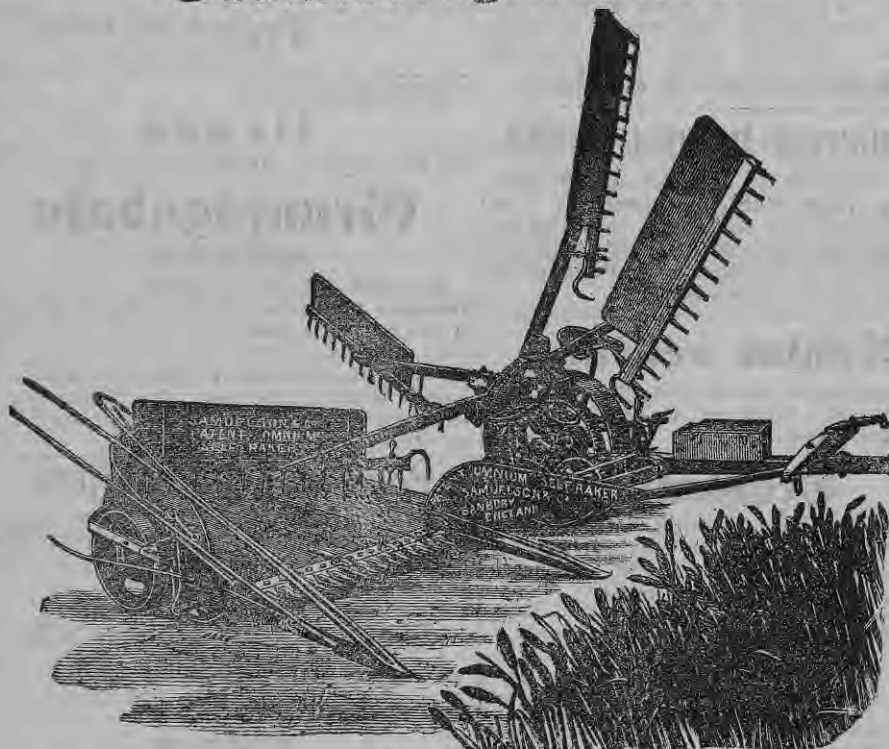
fulamahs maschines

ar stiftehm un sitejeem; labibastibrifchanas-
 un efektu-maschines, un **Auston Prok-**
tora lokomobiles un kublejus pahrdohb

Ziegler's un beedris,
 Rihgā, pils-eelā Nr. 19.



Samuelson un beedr.



paschgrahbdamahs
 labibas plaujamahsmaschines,

kā arī

sables plaujamahsmaschines,

wisjaunakajās fastahdijumos, ihvaschi preeksch scheijeenes wajadsibahm kofhi derigas,
 peedahwa

H. C. G. Webers un beedr. Jelgawā.

Bischnu grammatina,

seb:

Ihja pamahzichana

kā bttes Kursemē un Wdsiemē Jakobvj. farakstta no
 Dalbes mabzltaja **G. Kupffer.**
 Maksa 20 kap. fudr.

Preeksch kofklas behrneem war dabuht ihri,
 un kas grib ar kofsti, aptohpschannu un kreewu
 stundas us labalo wist pē fkrthwera **R. Berling,**
 Katoku eelā Nr. 43, Wille namā.

Ishrejamās ir 6 istabas.

Sludinaschana.

No Jelgawas pilshehta spahrkases
 direkzijas teel zaur scho wiseem sinams
 darihts, ka Juli mehnesi netiks ne-
 kahdas sehdeschanas noturetas un ka
 arī Juli mehnesi maksajamahs rentes
 G. Westermana l. kantori no buchhal-
 tera l. F. Bagdahn tiks preti nemtas,
 pee ka arī tahs ugunsbeedribā apdroh-
 schinato gruntsgabalu polises (atjau-
 naschanas scheines) ir nodohdamas.

Jelgawā, 30. Juni 1877. 1
 (Nr. 11.) **Direkzija.**

Amerikas



labibas

plaujamahs maschines

(paschgrahbdamahs),

kā arī

sables plaujamahs maschines,
 wisjaunakās fastahdijumos, no **William**
Unson Wood.

Weetneeks preeksch Kursemēs

A. Blumbergis,

dsellectawu un maschinu fabriki, Jelgawā.

Saldū.

Zaur scho daru zeenigai publikai sinamu, ka es
 zaur salibschanu ar sawu schwabgeri **Julius**
Zsaaksohna l. apalsch wina firmas westo andeles-
 weetu arschibris un apalsch sawas firmas

Hermann Edelstein,

manufaktur- un mohdes-pretschu bohdi,
 preekschlail **Serzenberga** bohde, Sellmana
 namā, pee turgusplaischa, no Juli mehnescha fah-
 kofht esmu atwehris.

Sawu jaunu apnemschanohs zeenigai publikai
 gohdbijigi ewehledams, luhdsu pee labas apdeenescha-
 nas un lehteem ttrgeem mani laipni apreflekt.

Ar zeenischanu

Hermann Edelstein's.

van Dyk
 Riga

Superphosphat
 - Packard -
 Putnam's Patent

V. van Dyk
 Rihgā, Smilshweelā,
Claytona
 lokomobiles un
 fulam. maschines,
Packarda
 supersoffatu
 un wisadas laufatmneeziabas maschines un rihlud.